

たいよう かがや
太陽がまた輝くとき

Quando o sol brilha novamente

てがみ とど ふう き
1- 手紙が届いたら、封を切らずに

Quando a carta chegar, sem romper o selo

2- そっとしまっておいて

Deixe-a fechada gentilmente.

とき た
3- 時が経てば

Quando o tempo passar

ぼく いま き も わ
4- 僕の今の気持ち きっと分かるはずさ

Espero que, sem dúvida, “você” entenda o meu sentimento atual/de agora.

さいしょ さいご ねが
5- 最初で最後のお願い

É o “meu” primeiro e último pedido.

やさ つよ
6- 優しくなれるほど強くもなくて

Não sou forte a ponto de ser capaz de me tornar afetuoso (uma pessoa afetuosa/gentil) e,

おろ だ
7- ひたむきに愚かに抱きしめあったね

Com determinação, nos abraçamos um ao outro de maneira tola.

8- 黄昏^{たそがれ}せまる^{ころ}頃 ^さここを去る^{せなか}背中に

No momento que o crepúsculo se aproxima, em direção às costas que vão embora daqui (deste lugar)

9- 遠く^{とお}の窓^{まど}から^{ゆうき}勇気の^や矢^いを射るよ

Disparo a flecha da coragem a partir de uma janela distante.

10- 外^{そと}は雨^{あめ}がまだやまずに

Lá fora a chuva ainda não parou (Ainda está sem parar de chover)

11- 濡^ぬれてる人々^{ひとびと}と街^{まち}がそれでも^{たいよう}太陽^{しん}信じてる

Cada uma das pessoas e a cidade estão molhadas, mas mesmo assim, elas acreditam no sol.

12- 古^{ふる}いメロディー にじむシルエット

A antiga melodia, é uma silhueta que se borra

13- やわな^い生き^{ざま}様^えじゃ とても絵^えにはならないね

A maneira de viver sem determinação, não pega
muito bem, né?

絵になる = pegar bem, ser “algo” pitoresco.